

# Stadt Kelsterbach

# aktuell



37. Jahrgang

Freitag, den  
14. April 2023

Ausgabe 15/2023

Wochenzeitung mit den amtlichen Bekanntmachungen der Stadt Kelsterbach

## „Frau der Vereine“ feiert 80. Geburtstag

In der Bundesrepublik Deutschland leben zurzeit rund 70 Millionen Menschen mit einem Alter jenseits von 14 Jahren. Davon, so eine Zählung, sind rund 15 Millionen in irgendeiner Form ehrenamtlich tätig. Zum Internationalen Tag des Ehrenamtes ist sogar von 19 Millionen Menschen die Rede, die sich auf die eine oder andere Weise für das Gemeinwohl in der Gesellschaft engagieren. Noch eine Zählweise: 27 Millionen Mitgliedschaften registrierte der Deutsche Olympische Sportbund im Jahre 2022. Meist sind diese Menschen dann zwischen zehn und zwanzig Stunden in der Woche für einen Verein, eine Hilfsorganisation, die Feuerwehr, das Technische Hilfswerk, einen Rettungsdienst, eine karitative Einrichtung oder eine Glaubensgemeinschaft unterwegs - sei es als Vorstandsmitglied, Helfer oder wie auch immer. Da sind der Fantasie und den Möglichkeiten kaum Grenzen gesetzt. Auch die Kommunalpolitik in der Gemeinde, der Stadt oder aber im Landkreis baut auf das ehrenamtliche Element, ohne das die Bundesrepublik so nicht existieren könnte wie seit Jahrzehnten. „Do ut des“ oder „Gib, dass Dir gegeben wird“, so die deutsche Übersetzung des lateinischen Spruchs, sollte eine Solidargemeinschaft ausmachen. Eine, die viel gegeben hat ehrenamtlich, ist die Kelsterbacherin Helga Oehne. Sie wird am Samstag, 15. April, 80 Jahre alt, von „Aufhören“ ist bei ihr aber noch nicht die Rede.



als eine Vorreiterin der Gleichberechtigung in einer ehemals stark männerdominierten Arbeits- und Vereinswelt. Seit den 1980er Jahren war sie Vorstandsmitglied im Vereinsring Kelsterbach, der Dachorganisation für Vereine, Verbände und Organisationen. Hier ist sie auch heute noch zweite Vorsitzende und oft in der Vereinswelt unterwegs, kennt die Sorgen und Nöte, die heute vor allem in der Suche nach ehrenamtlichen Helfern und Vorstandsmitgliedern gipfeln. „Corona hat das alles noch verschlimmert, vor allem bei den Kulturvereinen“, sagt Oehne. Hier müssten die Vereine in Kelsterbach auch neue Wege denken, beispielsweise den eines Mehrspartenvereins mit Abteilungen und einem hauptamtlichen Vorstand, um für die Zukunft gerüstet zu sein. Der Vereinsmensch Helga Oehne weiß, wovon sie spricht, ist sie doch selbst Mitglied in 15 Vereinen. Vereine seien ein Stück Gemeinschaft und böten Lebensqualität vor Ort, es gelte, die zu erhalten und zu stärken. Eng verbunden war und ist Helga Oehne dem Stenografenverein Gabelsberger, hier ist die ehemalige Meisterschreiberin (340 Silben pro Minute) noch immer die erste Vorsitzende und wirkt auch im Hessischen Landesverband mit. Viele Parlamentsstenografen hat sie unterrichtet. Ihre ehemaligen Weggefährten Karl Laun, Franz Treutel, Eugen Trumpp und Günter Niessner nennt Oehne als für sie freundschaftlich prägend. Begonnen hatte die Jubilarin mit der Kurzschrift, die sie auch heute noch perfekt beherrscht, mit dem 13. Lebensjahr, 1956. Und schon 1959 kam für sie das erste Ehrenamt bei den Gabelsbergern als Schriftführerin.

Aktuell erledigt sie als Geschäftsführerin des Stadtverbandes die laufenden Geschäfte. Treu ist sie der CDU schon seit rund 48 Jahren. Ehrenamtlich tätig war Oehne seit 2001 im Stadtparlament, war von 2011 bis 2021 gar die Stadtverordnetenvorsteherin. Dann führte sie ihr ehrenamtlicher kommunalpolitischer Weg 2021 in den Kelsterbacher Magistrat, wo sie als Stadträtin weiterhin die laufenden Geschäfte mitbestimmt. Oft sieht man Helga Oehne auch in Begleitung der CDU-Landtagsabgeordneten Sabine Bächle-Scholz für die Stadt und den Kreis wirken. Vor allem mit dem kürzlich verstorbenen Alfred Wiegand verband Helga Oehne eine lange Freundschaft. Zu Oehnes Leben gehört auch die Einbindung in die katholische Kirchengemeinde Kelsterbach unter den beiden Pfarrern Herbert Köhl und Franz-Josef Berbner.

### Baugé-en-Anjou oder die Liebe zu Frankreich

Die ersten Kontakte zu Baugé-en-Anjou in Frankreich stammen aus dem Jahr 1976. Schon vor der offiziellen Verschwisterung war Helga Oehne bei den Austauschen als Übersetzerin dabei, stets aktiv, wenn Delegationen hin und her reisten, immer an vorderster Front, wenn es bei Feiern und offiziellen Anlässen zu übersetzen galt. Da war stets viel Fingerspitzengefühl nötig, um die Nuancen der beiden Sprachen herauszuarbeiten und den Zuhö-

rem nahezubringen. Schon früh reiste Helga Oehne auch privat nach Frankreich, es wurden daraus unzählige Besuche und es entstanden Freundschaften fürs Leben. Helga Oehne war stets einer der unermüdlichen Motoren dieser Verschwisterung, die - politisch gewollt - die einzige und dafür tiefgreifende Partnerschaft für Kelsterbach bleiben sollte bis heute. Frankreich danke ihr die ausdauernde Freundschaft und das Bemühen um die Verständigung zwischen zwei einstmals verfeindeten Nationen mit der Goldmedaille der Stadt Baugé-en-Anjou im Jahre 2016. Darauf ist sie stolz. Driss Mameri, Joseph Ergand, Philippe Chalopin und viele andere stehen für die ausgezeichnete Freundschaft, die einst vor allem auch mit den gegenseitigen Besuchen der Gewerbetreibenden um den Kelsterbacher Herbert Bunz als Vorsitzender des Gewerbevereins begannen. Die Anzahl der Besuche in Frankreich zu zählen, fällt Helga Oehne schwer, zumal viele private Besuche bis heute dazugehören. Aber auch eines der schlimmsten Ereignisse ist mit Baugé-en-Anjou verbunden. Es war ein tödlicher Autounfall der französischen Delegation auf der Rückreise von einem Besuch in Kelsterbach, zwei Frauen kamen dabei ums Leben.



„Für langjährige Spitzenleistung zum Verbleib gewidmet“ wurde Helga Oehne der Stenografen-Wanderpreis. Foto: (hb)



2010 wurde Helga Oehne (r.) das Bundesverdienstkreuz verliehen, Staatssekretärin Petra Müller-Klepper (l.) gratulierte zu der Auszeichnung. Foto: (hb)

### Ambulante Senioren- und Familienpflege Alexandra Schmuck® e.K.

- Pflegedienstleitung: Martina Böneke -

Der Mensch steht bei uns im Mittelpunkt

Grund- und Behandlungspflege Betreuungseinsätze § 37.3 SGB XI  
Hauswirtschaftliche Versorgung Beratungseinsätze § 37.3 SGB XI  
und vieles mehr ...

Wir sind Vertragspartner aller Pflegekassen, Krankenkassen und Sozialhilfeträger

Rufen Sie uns an – wir beraten Sie sehr gern

Telefon: 06107-9811240

Fax: 06107-9811242

Internet: pflegedienst-kelsterbach.de

email: hallo@pflegedienst-kelsterbach.de

Unser Büro: Am Hasenpfad 8, 65451 Kelsterbach



Das traf ins Mark, auch persönlich. Auch heute, 2023, ist Helga Oehne für die Partnerschaft zwischen den beiden Städten weiterhin als Verschwisterungspräsidentin aktiv.

### Ehrungen und Geburtstagsgeschenk

Zu ihrem runden Geburtstag wünscht sich Helga Oehne vor allem Gesundheit, um sich noch weiterhin engagieren zu können, nicht zuletzt auch, um privat zu reisen und neue Eindrücke von der Welt zu sammeln. Ihrem Garten und den beiden Hauskatzen in der Feldstraße im Unterdorf

gilt auch weiterhin ihre Aufmerksamkeit, dort kann sie Kraft schöpfen zwischen den immer noch häufigen Terminen. Statt Geschenken wünscht sich die Jubilarin eine Spende, die sie, wie schon beim 75. Geburtstag, an die „Schlaganfall-Hilfe“ weiterleiten möchte. Die Stadt Kelsterbach, die Partnerstadt Baugé und auch die Bundesrepublik Deutschland bedachten Helga Oehne mit höchsten Ehrungen für ihren Einsatz. Sie erhielt den Ehrenbrief der Stadt, des Landes Hessen und als Abrundung für den gesamten Einsatz das Bundesverdienstkreuz und weitere zahlreiche Auszeichnungen. (hb)

### Polyglotter Einsatz für Kelsterbach

Geboren ist Helga Oehne im benachbarten Frankfurt am Main, aufgewachsen jedoch in Kelsterbach. Sie besuchte die Alte Schule und danach die Karl-Treutel-Schule. Nach der Höheren Handelsschule und einer kaufmännischen Ausbildung setzte sie die Dolmetscherschule drauf mit den Sprachen Englisch, Spanisch und Französisch. Letztere Sprache spielt in ihrem Leben eine ebenso große Rolle wie die Stenografie. Nach einer Anstellung am ägyptischen Generalkonsulat war sie lange bei einer Messebaufirma bis zum Renteneintritt 2006 tätig, ihr Beruf führte sie in viele Staaten Afrikas und Amerikas.

### Frau der Vereine

Selbstverständlich trugen und tragen in Kelsterbach einige Personen den inoffiziellen Ehrentitel „Mann der Vereine“. Beispiele dafür sind unter anderen Fritz Treutel, Ernst Freese oder Alfred Wiegand. Schon sehr früh war Helga Oehne als „Frau der Vereine“ in die ehrenamtliche Arbeit hineingerutscht, sah sich

### CDU und Kommunalpolitik

Die Christdemokratin Helga Oehne hatte es mit ihrer CDU in Kelsterbach in zurückliegenden Jahrzehnten nicht leicht im sozialdemokratisch dominierten Kelsterbach. Doch seit einigen Jahren arbeiten CDU und SPD in der Untermainstadt eng zusammen, um Kelsterbach auf Kurs zu halten oder voranzubringen.

## Wertstoffhof nimmt Altreifen an

Am Donnerstag, 20. April, können von 14 Uhr bis 19.30 Uhr auf dem Kelsterbacher Wertstoffhof, Am Südpark 4, Altreifen abgegeben werden.  
Die Entsorgungsgebühr ist vor Ort zu entrichten. (wö)

DER KELSTERBACHER

# Tag der Kulturen

ZUM ENDE DER FASTENZEIT

**23. APRIL 2023**  
**14 - 17 UHR**

SCHULHOF DER  
IGS KELSTERBACH

KINDERANIMATION UND HÜPFBURG  
INTERNATIONALE SPEISEN UND GETRÄNKE  
VORFÜHRUNGEN DER FREIWILLIGEN FEUERWEHR  
TANZ UND MUSIK

Teilnehmende Kulturvereine & Gemeinden aus Kelsterbach:  
Islamische Gemeinschaft Milli Görüs Ortsverein Kelsterbach;  
Türk. islamischer kultureller Verein der Anstalt für Religion;  
Marokkanisch-Islamischer Kulturverein; Kochen über den  
Tellerrand; Evangelische Friedensgemeinde; Griechisch-  
byzantinischer Kulturverein Agia Sophia; Mehter und  
Folklore Europa e. V.; Syrische Gemeinde Kelsterbach

SCAN ME

## Pfarrer Franz-Josef Berbner feiert 70. Geburtstag



Franz-Josef Berbner feierte seinen 70. Geburtstag. Foto: (sb)

Seit 2004 ist Franz-Josef Berbner Pfarrer der katholischen Kirchengemeinde Herz Jesu in Kelsterbach. In fast zwei Jahrzehnten ist er zu einer echten Institution in der Stadt geworden, ähnlich wie es sein Vorgänger Herbert Köhl gewesen war, der 43 Jahre lang die Pfarrstelle innehatte. Am vergangenen Mittwoch, 12. April, feierte Pfarrer Berbner seinen 70. Geburtstag - ein Jubiläum, zu dem Bürgermeister Manfred Ockel im Namen der Stadt herzlich gratulierte.

Geboren wurde Franz-Josef Berbner in Unter-Flockenbach im Odenwald. Schon in seiner Jugend hat er oft an Zeltlagern und Freizeiten teilgenommen. Dabei hat er immer wieder Kaplane kennengelernt, die nicht nur fromm waren, sondern auch sportlich und locker, was ihn damals sehr beeindruckt hat. Doch der ausschlaggebende Grund, dass er sich letztendlich für eine berufliche Laufbahn bei der Kirche entschieden hat, war der frühe Tod seiner Tante: „Die arme Frau hatte kaum etwas vom Leben. Nach so einem Schicksalsschlag fängt man als junger Mensch an, Fragen zu stellen und Antworten zu suchen. Da habe ich

mir gedacht, versuch es doch mal mit dem Priesterseminar“, erinnert sich Berbner.

Während seines Studiums in Mainz hat er sich zwar nicht immer an die Regeln gehalten: „Gerade in der Fastenzeit habe ich viele Stunden in meiner Stammkneipe Akkordeon gespielt, statt mich meinem Studium zu widmen. Da war der Ruf dahin“, verrät der Pfarrer. Doch letztendlich hat Franz-Josef Berbner seine Ausbildung erfolgreich absolviert und wurde am 10. Juni 1978 durch Kardinal Hermann Volk im Mainzer Dom zum Priester geweiht. Nach Kaplansjahren in Rüsselsheim, Lorsch und Jügesheim war Berbner von 1983 bis 2004 Pfarrer in Büttelborn, bevor er der Bitte von Pfarrer Köhl, mit dem ihn eine fast väterliche Freundschaft verband, nachkam und dessen Nachfolge in Kelsterbach antrat.

Hier fühle er sich gut aufgehoben, nicht zuletzt aufgrund der Hilfe vieler Ehrenamtlicher, die ihn unterstützen. Auch das Verhältnis zwischen Politik und Kirche sieht Berbner in Kelsterbach sehr positiv: „Einige Mitglieder der Stadtpolitik sind eng mit unserer Gemeinde verbunden, wie etwa Stadträtin Helga Oehne oder Stadtverordnetenvorsteher Frank Wiegand.“ Auch zu Bürgermeister Manfred Ockel habe er ein sehr gutes Verhältnis: „Habe ich ein Problem, finde ich bei ihm immer ein offenes Ohr“, so Berbner über das Stadtoberhaupt. Besonders für das Engagement im Bereich Kitas sei er dem Bürgermeister, der Stadt Kelsterbach und der Caritas sehr dankbar.

Auch die Kooperation der Kelsterbacher Kirchen untereinander bewertet er als sehr harmonisch: „Ich würde sagen, wir sind uns im Laufe der Jahre sehr nahegekommen und verstehen uns gut“, so der Pfarrer. Es gebe viel Unterstützung, etwa bei der Öffentlichkeitsarbeit, und eine gute ökumenische

Zusammenarbeit, insgesamt sei das Miteinander aber noch ausbaufähig: „Die Frage ist, ob man vielleicht noch intensiver gemeinsam Veranstaltungen planen kann. Denn ich habe das Gefühl, die Leute freuen sich, wenn man konfessionsübergreifend zusammenkommt. Ich hoffe, dass es in Zukunft vermehrt dazu kommen wird.“

In seiner Freizeit unternimmt Pfarrer Berbner gerne Spaziergänge entlang des Mainufers in Richtung Friedhof. Wenn es seine Zeit zulässt, läuft er gerne auch mal bis nach Schwanheim. Dabei genießt er nicht nur die Natur und die Ruhe, sondern auch Unterhaltungen mit Menschen, die er auf dem Weg trifft. Überhaupt sei ihm menschlicher Kontakt sehr wichtig: „Die meiste Zeit verbringe ich in der Begegnung mit Menschen. Das ist ungemein erfüllend und beglückend“, erzählt Berbner. Das betrifft sowohl die Familie, den Freundeskreis oder den Stammtisch, wie auch die Begegnungen mit den Menschen aus seiner Gemeinde.

Besonders deutlich werde das, wenn er alte oder kranke Menschen besucht: „Die Freude, die ich da zu spüren bekomme, wenn ich da bin, um den Weg mit diesen Menschen zu gehen, bedeutet mir sehr viel.“

So ist es kein Wunder, dass sich Berbner für die Zukunft neben persönlicher Gesundheit insbesondere wünscht, dass Begegnungen in der Pfarrgemeinschaft erhalten bleiben - sowohl nach der derzeitigen Umstrukturierung im Bistum Mainz, als auch für die Zeit seines Ruhestandes. „In Abstimmung mit dem dann leitenden Pfarrer möchte ich die Menschen, die mich brauchen, auch weiter besuchen.“ Ein schöner Zukunftswunsch zum runden Geburtstag, für den sicherlich auch viele Gemeindemitglieder dankbar sein werden. (sb)

## Abfall abholung ab dem 17. April

**Sperrmüll:** Montag, 17. April, Bezirk 3

**Restmüll (vierwöchentliche Leerung):** Dienstag, 18. April, Bezirk 1; Mittwoch, 19. April, Bezirk 2

**Papier:** Donnerstag, 20. April, Bezirk 1; Freitag, 21. April, Bezirk 2

**Biotonne:** Montag, 17. April, Bezirk 1, Dienstag, 18. April, Bezirk 2, Mittwoch, 19. April, Bezirk 3, Donnerstag, 20. April, Bezirk 4

**Abholung Gartenfälle:** Dienstag, 18. April, Bezirk 1, Mittwoch, 19. April, Bezirk 2, Donnerstag, 20. April, Bezirk 3, Freitag, 21. April, Bezirk 4.

Abfalltonnen bitte nur so weit füllen, dass sich der Deckel noch gut schließen lässt. Müllsäcke für Restmüll (70 Liter) können im Rathaus am Infopoint gegen eine Entsorgungsgebühr von fünf Euro gekauft werden. Andere Abfallsäcke für Restmüll werden vom Entsorgungsunternehmen grundsätzlich nicht mitgenommen.

Sperrmüll bitte rechtzeitig anmelden unter Telefon 080058 92430. Der Wertstoffhof in der Straße „Am Südpark 4“ hat folgende Öffnungszeiten: Montag und Dienstag 8 Uhr bis 12 Uhr, Mittwoch

geschlossen, Donnerstag 14 Uhr bis 19.30 Uhr, Freitag und Samstag 9 Uhr bis 16 Uhr.

Weitere Informationen zum Thema Abfall finden sich auf [www.kelsterbach.de/leben-in-kelsterbach/ordnung](http://www.kelsterbach.de/leben-in-kelsterbach/ordnung).

Auskünfte erteilt auch die FES GmbH, kostenfreies Infotelefon 0800 5892430, Montag bis Donnerstag 8 Uhr bis 16 Uhr, Freitag 8 Uhr bis 14 Uhr. (ana)

## 75 Jahre Handharmonika-Spielring Kelsterbach

### MUSIKALISCHER FRÜHSCHOPPEN

75 Jahre Handharmonika-Spielring Kelsterbach



HANDHARMONIKA-SPIELRING KELSTERBACH e.V.  
MIT DEM ACG GOLDSTEIN UND GÄSTEN  
SONNTAG, 14. MAI 2023 11.00 UHR  
FRITZ-TREUTEL-HAUS KELSTERBACH  
VERPFLEGUNG DURCH DIE COUNTRY COMPANY  
EINTRITT FREI

1948 wurde einer der zahlreichen Vereine in Kelsterbach frisch gegründet. Seit dem zeigt sich der Handharmonika-Spielring Kelsterbach e.V. bei Konzerten, Veranstaltungen und Feiern vielfältig von seiner musikalischen und geselligen Seite.

Wir sind der Meinung: Das ist ein Grund zum Feiern!! Daher laden wir ein zum musikalischen Frühschoppen im Fritz-Treutel-Haus zu Kelsterbach. Jeder ist willkommen, um mit uns dieses besondere Ereignis fröhlich und musikalisch zu begehen. Das Orchester in der Spielgemeinschaft HSK und AC Goldstein hat selbstverständlich seinen Part dabei.

Für das Programm begrüßen wir auch befreundete Vereine: Der Volkschor Kelsterbach, die Tanzgruppe Flair, das Akkordeonorchester Wiesbaden-Sonnenberg und das Akkordeonorchester Walldorf haben schon ihre Teilnahme zugesagt. Damit ist ein buntes und vielfältiges Programm garantiert.

Für das leibliche Wohl sorgt die Country Company Kelsterbach. Am 14. Mai ab 11:00 Uhr geht die Party los - und der HSK wie alle Beteiligten freuen sich auf regen Besuch.

ZUVERLÄSSIGE  
BEILAGENVERTEILUNG

gehört zu unserem Tagesgeschäft.

KONTAKT: [beilagen@wittich-foehren.de](mailto:beilagen@wittich-foehren.de)

**Tanz in den Mai**  
... mit Dancefloor-Hits der letzten 50 Jahre ...

veranstaltet von:  
**So. 30.04.2023 20:00 Uhr | Die Schnaaken e.V.**  
**KELSTERBACH MZH-Nord** Eintritt: **6.- EUR**

Es gibt keinen Vorverkauf, nur Abendkasse.



ВЕЛИКОДНЯ СЛУЖБА БОЖА ТА ОСВЯЧЕННЯ ПАСОК  
у м. Kelsterbach, 16.04 о 18:00, в Маркускirche, Walldorfer Straße 2 c in 65451 Kelsterbach. Запрошуємо!

(Українська Православна Церква Київського Патріархату в Німеччині)

OSTERGOTTESDIENST und SEGNUMG von Osterspisen am  
16.04 um 18:00 Uhr, in der Markuskirche, Walldorfer  
Straße 2 c in 65451 Kelsterbach. Herzlich Willkommen!

(Ukrainische Orthodoxe Kirche Patriarchat Kyiv, Deutsches Dekanat, Tel.: 02234-8095636)



**Herausgeber:** LINUS WITTICH Medien KG  
**Druck:** Druckhaus WITTICH KG  
**Verlag:** LINUS WITTICH Medien KG  
**Anschrift:** 54343 Föhren, Europa-Allee 2 (Industriepark Region Trier, IRT)

**Verantwortlich:**  
**amtlicher Teil:** Bürgermeister Manfred Ockel,  
Mörfelder Str. 33, 65451 Kelsterbach  
**übriger Teil:** Martina Drolshagen, Verlagsleiterin  
**Anzeigen:** Melina Franklin, Produktionsleiterin

**Zentrale:** Tel. 06502 9147-0, E-Mail: [service@wittich-foehren.de](mailto:service@wittich-foehren.de)

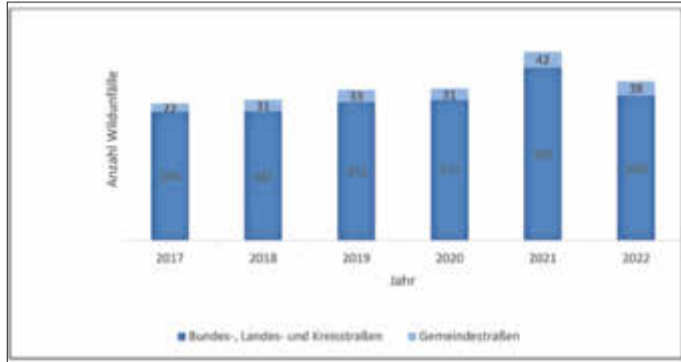
Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen und die zur Zeit gültige Anzeigenpreisliste. Für Textveröffentlichungen gelten unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen. Namentlich gekennzeichnete Artikel geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder. Bei Nichtlieferung ohne Verschulden des Verlages oder infolge höherer Gewalt, Unruhen, Störung des Arbeitsfriedens, bestehen keine Ansprüche gegen den Verlag.

Impressum

**Erscheinungsweise:** wöchentlich  
**Zustellung:** Kostenlose Zustellung an alle Haushalte, Einzelbezug über den Verlag



## Unfallkommission warnt: Zahl der Wildunfälle steigt



Die Unfallkommission des Kreises Groß-Gerau - bestehend aus Hessen Mobil, Polizei und Unterer Straßenverkehrsbehörde - weist auf die Entwicklung der Wildunfälle in den vergangenen Jahren hin. Bei den Zahlen, die im Schaubild festgehalten sind, handelt es sich lediglich um von der Polizei aufgenommene Wildunfälle. Es ist daher davon auszugehen, dass die tatsächliche Anzahl höher ist.

Die Unfallkommission nimmt dies zum Anlass, auf Folgendes hinzuweisen:

„Achten Sie auf die Verkehrszeichen, die auf die Gefahr von Wildwechseln hinweisen, und reduzieren Sie, vor allem in der Dämmerung und bei Nacht, Ihre Geschwindigkeit.“ In Kelsterbach ereignen sich Wildunfälle vor allem auf der Okrifteiler Straße - dort ist also erhöhte Vorsicht geboten.

Auch in den Frühlings- und Sommermonaten besteht das Risiko eines Wildunfalls. In den letzten drei Jahren war neben Oktober/November auch in den Monaten April/Mai sowie Juli/August eine hohe Unfallbelastung zu verzeichnen. Fühlen sich Wildtiere bedroht, steigt das Risiko, dass sie unkontrolliert

auf die Straße laufen. Daher sollten Hunde, insbesondere in der Brut- und Setzzeit zwischen März und September, an der Leine bleiben und Spaziergänger auf den Wegen.

In der Hessenwarn-App kann die Kategorie „Wildwarner“ eingeschaltet werden, die vor Gefahrenabschnitten mit erhöhter Wildwechselgefahr warnt. Sollte sich ein Wildunfall ereignet haben, ist die Polizei zu informieren, so die Unfallkommission.

Die Kommission betrachtet jährlich die Unfallhäufungsstellen im Kreis Groß-Gerau und beschließt Maßnahmen zu ihrer Beseitigung. An den meisten mit Wildunfällen belasteten Streckenabschnitten wurden die zur Verfügung stehenden Maßnahmen (zum Beispiel Anordnung einer zulässigen Höchstgeschwindigkeit, Anbringung des Verkehrszeichens „Wildwechsel“) bereits umgesetzt. Auch steht die Unfallkommission im Austausch mit dem Kreisjägerverein.

Da sich Wildunfälle, trotz derartiger Maßnahmen, jedoch nicht komplett vermeiden lassen, ist die Beachtung der zuvor genannten Punkte umso wichtiger. (kvvg)

### Bitte beachten Sie bei Texteinreichungen

Hervorhebungen wie unterstreichen, kursiv oder Großbuchstaben können bei Texten nicht übernommen werden.

## Der will nicht nur spielen



Ein Reh, das von einem Hund gehetzt und gebissen wird. Ein Jagdpächter, der das Tier schwer verletzt auffindet und von seinen Leiden erlösen muss. Ein Hundebesitzer, dessen Hund so etwas noch nie vorher gemacht hat. Zwei verwaiste Rehkühe, die nicht gefunden werden und nun langsam verhungern müssen. Dies alles hat sich im vergangenen Jahr in Bensheim zugetragen.

Wir befinden uns aktuell wieder in der Brut- und Setzzeit. Das ist jene Phase, die die Wildtiere nutzen, um Nester zu bauen, ihre Jungen zur Welt zu bringen und diese aufzuziehen. Sie beginnt im März und endet allgemein im September mit der Selbstständigkeit der Jungtiere. In dieser Zeit gelten bestimmte Regelungen, die die Elterntiere und ihre Jungen besonders schützen. So dürfen die Tiere in dieser Zeit nicht bejagt und geschossen werden.

Die Tiere reagieren in dieser Zeit aber auch ganz generell sehr empfindlich auf Störungen. Aufgeschreckte Vögel kehren oft nicht zu ihren Nestern zurück. Ästlinge, das sind die Jungvögel, die nicht mehr im Nest sind (Nestlinge), sondern auf Ästen sitzen, aber noch von den Alttieren versorgt werden, sind auch ein schnelles Opfer. Selbst wenn ein Hund nur mal schnuppert an einem Hasenbaby oder Rehkühe, kann das bedeuten, dass die Elterntiere es aufgrund des

fremden Geruchs nicht mehr annehmen. Fängt der Hund an hinterherzujagen, ist das Kind oft schon in den Brunnen gefallen. Die meisten Hundebesitzer werden wissen, dass ihr Hund im Alltag gut auf sie hört, aber nicht immer, wenn aus einem Spiel ein Jagdtrieb wird. Und dass Hunde nicht immer nur spielen wollen, zeigt das traurige Beispiel aus Bensheim.

Solche Situationen können, müssen in der Brut- und Setzzeit sogar umgangen werden, indem man die Hunde anleint. Auch das Verlassen von ausgewiesenen Wegen ist aus diesen Gründen untersagt. Dies gilt übrigens ebenso mit angeleintem wie ohne Hund. In den gesperrten Bereichen befinden sich unter anderem die Ruhezeiten der Wildtiere. Auch sind die Wege für Spaziergänger nicht immer sicher, so dass leicht Unfälle geschehen können.

Vor allem jedoch sind Jagdberechtigte angehalten, wildernde Hunde und Katzen zu erschießen. Dies wird besonders in der Brut-Setzzeit sehr ernst genommen. Wer sich nachweislich nicht an die geltenden Vorschriften hält, muss mit einem Bußgeld von 5000 Euro rechnen. Das sind eine Menge guter Gründe, sich zu überlegen, ob der Hund wirklich auf Feldern und in Wäldern zu jeder Zeit frei laufen muss.

(Text ana, Bild congerdesign auf Pixabay)

## Aktuelles aus der Stadt- und Schulbibliothek

### Eltern-Kind-Gaming am Freitag, 14. April, 15.30 Uhr

Für alle Kinder ab sechs Jahren, die schon immer mal gegen ihre Eltern oder Großeltern zocken wollten. Und für alle Eltern und Großeltern, die sich einmal in Ruhe Gaming zeigen lassen und selbst ausprobieren wollen, wie viel Spaß es macht.

### Flüsterstunde am Dienstag, 18. April, 17 Uhr

Die Flüsterstunde ist eine Stunde für Lesende, Ruhesuchende und Lernende. Jeden Dienstag von 17 Uhr bis 18 Uhr heißt es, beim Aufenthalt in der Bibliothek besondere Rücksicht zu üben und möglichst leise zu sein.

### Offene Krabbelgruppe am Donnerstag, 20. April, 10 Uhr

Jeden Donnerstag treffen sich Eltern mit ihren Kindern in der Bibliothek zum Spielen, Krabbeln, Lesen und Austauschen. Wer mitmachen möchte, meldet sich in der Bibliothek.

### Frauenkino mit Cocktail am Dienstag, 25. April, 20 Uhr

Gezeigt wird eine britische Musikkomödie von Danny Boyle aus dem Jahr 2019. Darin muss sich der Sänger Jack Malik nach einem kosmischen Zufall zwischen Liebe und Erfolg entscheiden. Kostenlose Eintrittskarten sind ab Donnerstag, 6. April, erhältlich.

### Lang Nacht des Lernens am Freitag, 28. April, 18 Uhr

Bis 22.30 Uhr bietet die Bibliothek Schülern die Gelegenheit, kurz vor den Abschlussprüfungen an der IGS in Arbeitsgruppen konzentriert zu lernen und Tipps zur Entspannung während der heißen Lernphase und gegen Prüfungsangst mitzunehmen. Freikarten gibt es in der Bibliothek.

### Eröffnung der Ausstellung „Farbenfroh und so...“ am Freitag, 5. Mai, 19 Uhr

Die Kelsterbacher Künstlerin Ilke Börner zeigt ihre farbenfrohen Werke in der Bibliothek. Ihre Bilder entstehen häufig spontan, ihre bevorzugten Werkzeuge

sind Acrylfarben und -stifte, aber auch Kombinationen aus verschiedenen Materialien. Die Ausstellung ist bis Mittwoch, 7. Juni, zu sehen.

### Unter Kommissaren - Fiktion trifft auf Realität am Mittwoch, 10. Mai, 19.30 Uhr

Der Krimiautor Peter Jakob und Polizeikommissar Peter Metzdorf kommen zu einer szenischen Lesung in die Bibliothek. Die Besucher erwartet außerdem ein interaktives kriminalistisches Rätsel. Zudem werden Fragen rund ums Schreiben und die reale Polizeiarbeit besprochen. Der Eintritt kostet fünf Euro, Karten sind ab Freitag, 14. April, zu haben.

### Ausstellung „120 Jahre Gewerkschaften in Kelsterbach“

Der DGB Ortsverband Kelsterbach blickt zurück auf 120 Jahre Gewerkschaftsgeschichte. Im Jahre 1903 wurde in der Untermainstadt ein Gewerkschaftskartell der Holz-, Bau-, Fabrik- und Metallarbeiter gegründet, auf das sich der DGB-Ortsverband als seinen Ursprung bezieht. Die Schau zeigt auf zahlreichen Stellwänden die Geschichte der Gewerkschaften im Allgemeinen, in Deutschland, und im Besonderen, in Kelsterbach. Die Ausstellung ist bis zum 21. April in der Bibliothek zu sehen.

### Saatguttauschbörse

Wer Saatgut übrig hat, kann Tütchen mit Sämereien in der Bibliothek abgeben und dafür andere Sorten eintauschen. Das Saatgut sollte möglichst sortenrein und beschriftet sein. Ableger können nicht angenommen werden. Weitere Informationen können unter [www.stadtbibliothek-kelsterbach.de](http://www.stadtbibliothek-kelsterbach.de) auf [www.facebook.com/BibliothekKelsterbach](https://www.facebook.com/BibliothekKelsterbach) oder auf [www.instagram.com/bibliothek\\_kelsterbach](https://www.instagram.com/bibliothek_kelsterbach) nachgelesen werden. Gerne informiert das Bibliotheksteam auch vor Ort oder unter Telefon 06107 773-555 oder per Mail an [stadtbibliothek@kelsterbach.de](mailto:stadtbibliothek@kelsterbach.de) (rw)

## Fleißarbeit mit Liebe zum Detail

Country Company feiert wieder Ostern



Wiederseh'n macht Freude; ein Fernsehformat, das vor vielen Jahren Vergangenheitsromantik in das Bewusstsein rückte, hätte als Namensgeber die Rückkehr der Cowboys und -girls der Country-Company nicht treffender beschreiben können. Nach der Zwangspause feierte der Verein ein grandioses Comeback und traf wie vor Corona den Geschmack der Fans von Country-Ostern. Das Fritz-Treutel-Haus diente während der Pandemie-Zeit bestenfalls als Sitzungsstätte mit Abstands-Qualität, nun wird dessen Infrastruktur wieder für Veranstaltungen jedweder Ausrichtung genutzt. Die Country-Company erwies sich in diesem Zusammenhang als kompetente Veranstalterin und erfüllte

den Begriff „Mehrzweckstätte“ erneut mit Leben. Die Mischung aus Kreativität und Erfahrungswerten mündete in eine Kulisse, welche nicht nur Fans des „american way life“ in Erstaußen versetzte. Die Empore des Saals diente einer einrahmenden Beflagung und zeigte neben dem Emblem der Gastgeber, Fahnen und Symbole der Vereinigten Staaten. Gekrönt wurde das Ambiente von der Jacky-Bar, die im selbstgebaute Holz-Saloon ihren Platz fand. Dort konnten auch leichtere Getränke verkostet werden, denn der Abend forderte noch Kondition für sportliche Betätigung. Dabei handelte es sich um die mehr als beliebten Bewegungsabläufe in Form von Line-Dance. In schicken Outfits nutzten zahlreiche



Tanzbegeisterte die Gelegenheit, ihre Kunst in einem Ambiente nach Maß vorzuführen. So fand das Dach des Orchestergrabens beste Verwendung für beeindruckende Schrittfolgen, die sogar Tanzneulinge magnetisch anzogen.

### Musikalische und kulinarische Rundumversorgung

Die regelmäßige Bereitschaft zur Tanzaktivität verstärkte sich noch mehr als zu erwarten, dank der Band „Kings Cotten“. Darüber hinaus kamen so die Fans von Livemusik gänzlich auf ihre Kosten, welche im Blick auf den freien Eintritt nur symbolisch zu Buche schlugen. Playlist und Sound deckten sich offensichtlich mit dem Geschmack des

Publikums, die herausragende Stimmung diente als belastbarer Maßstab. Dies galt gleichermaßen für die Leistung des Teams um die Vereinschefs Thomas Köhlhofer und Jürgen Hechler. Bei den Offerten wie Currywurst oder der süßen Theke, standen Qualität und Genuss in erkennbarem Vordergrund. Die fleißigen Vereinsmitglieder sorgten für einen Rundumservice, der ein Gesamtpaket abrundete, welches im Grunde bereits eine Einladung für Folgeveranstaltungen ohne Worte formulierte. Für den Stadtverordnetenvorsteher Frank Wiegand und den Vereinsringvorsitzenden Thorssten Schreiner, die gern zu Gast waren, besteht dahingehend kein Zweifel.

(Text und Bilder gw)



„Brot für die Welt“  
das ist die Bereitschaft  
zum Teilen

[www.brot-fuer-die-welt.de](http://www.brot-fuer-die-welt.de)



## Maifeier in Kelsterbach

Politische Kundgebung  
und Familienfreizeit im Sportpark

9:00 Uhr Jugendfußballturnier

11:00 Uhr Kundgebung  
mit André Schönewolf  
DGB Bezirk Hessen-Thüringen  
Abt. Arbeitsmarkt- und Sozialpolitik

13:00 Uhr Familien-Freizeit-Sport  
TUS Kelsterbach

In den Außenanlagen:  
Grill, Kuchen, Getränkestände

Der DGB Ortsverband, die Vereine TUS und  
BSC Kelsterbach laden herzlich ein.

V.i.S.d.P.: Georg Germann, DGB Ortsverband Kelsterbach

## Meldungen aus dem Kreis

## Vorschläge für Come-Together-Preis erbeten

Auch in diesem Jahr sucht der Kreis Groß-Gerau nach Menschen im Landkreis Groß-Gerau, die sich für Demokratie und Menschenrechte sowie gegen Rassismus und Rechtsextremismus engagiert einsetzen. „Wir möchten sie kennenlernen, möchten sie und ihr Engagement im Landkreis vorstellen und uns bei ihnen für ihr ehrenwertes Engagement bedanken“, schreibt das Büro für Integration dazu. „Gleichzeitig sollen viele andere Menschen dazu ermutigt werden, ihre Haltung gegen Rassismus zu stärken und deutlicher zu sagen: Wir halten zusammen!“

Alle Bürgerinnen und Bürger sind dazu eingeladen, ihre Vorschläge für den „Come-Together-Preis - für Demokratie und Menschenrechte“ des Landkreises Groß-Gerau einzureichen. Der Preis wird in folgenden Kategorien verliehen:

- Einsatz für Demokratie, Menschenrechte und Zivilcourage
- Einsatz gegen Diskriminierungen und Rassismus
- Förderung eines respektvollen Zusammenlebens in der Gesellschaft
- Einsatz für Chancengerechtigkeit und Teilhabe.

Menschen und Organisationen, die im Landkreis ansässig sind, können Vorschläge machen; sie können sowohl Einzelpersonen als auch Organisationen für den Preis ins Gespräch bringen. Einzelpersonen erhalten eine Auszeichnung und der Preis für Organisationen ist mit jeweils 500 Euro verbunden. Selbstnominierungen werden nicht anerkannt. Wer Vorschläge machen möchte, kann sich auf der Homepage des Kreises das entsprechende Formular besorgen - [www.kreisgg.de/come-together-vorschlaege](http://www.kreisgg.de/come-together-vorschlaege) - und es ausfüllen und dann an das Büro für Integration senden: per E-Mail, Fax oder Post. Einsendeschluss ist am 5. Mai 2023. (kvvg)

## Schutz für Mädchen und Frauen

### Gewaltprävention: Analyse zu den Angeboten im Kreis Groß-Gerau

Die Europaratskonvention zur Verhütung und Bekämpfung von Gewalt gegen Frauen und häusliche Gewalt wurde 2017 von Deutschland ratifiziert und trat Anfang 2018 in Kraft. Mit der „Istanbul-Konvention“ gibt es erstmals einen umfangreichen Menschenrechtsvertrag gegen geschlechtsspezifische Gewalt. Die Umsetzung erfordert zahlreiche Maßnahmen in den Bereichen Prävention, Intervention, Schutz und Sanktion.

Das Netzwerk gegen häusliche und sexualisierte Gewalt in der Familie und im sozialen Nahraum im Kreis Groß-Gerau hat bereits 2018 beschlossen, sich der in der Istanbul-Konvention beschriebenen Themen anzunehmen. Das Büro für Frauen und Chancengleichheit erstellte eine Analyse zum Bedarf an Frauenhausplätzen im Kreis. In seiner Sitzung am 2. Dezember 2019 beschloss der Kreistag daraufhin den Bau eines zusätzlichen Frauenhauses für den Kreis Groß-Gerau. Zudem erarbeitete das Büro für Frauen und Chancengleichheit des Kreises Groß-Gerau 2022 eine Analyse, die Angebote zur Prävention von Gewalt gegen Frauen und Mädchen und häuslicher Gewalt betreffend. In der Sitzung des Kreistags vom 19. Dezember 2022 wurde diese zur Kenntnis genommen und eine der zentralen Empfehlungen direkt angegangen: Es wurde die Einrichtung eines niedrigschwelligen Beratungs- und Präventionsangebots für Gewalt im Namen der „Ehre“ und Zwangsheirat beauftragt.

Die Präventionsanalyse ist online verfügbar und kann bestellt werden unter [bfc@kreisgg.de](mailto:bfc@kreisgg.de). Der Kreis hat darin untersucht, wie erfolgreich das Übereinkommen zur Verhütung und Bekämpfung von Gewalt gegen Frauen und häuslicher Gewalt im Kreis Groß-Gerau bisher im Hinblick auf die Präventionsarbeit und mit Augenmerk auf die in der Istanbul-Konvention beschriebenen Gewaltformen umgesetzt wurde. Es gab Interviews mit Experten/-innen von Fachberatungsstellen und mit handelnden Akteuren/-innen des Netzwerks gegen häusliche und sexualisierte Gewalt in der Familie und im sozialen Nahraum im Kreis Groß-Gerau. Die Hilfeangebote zu den Formen geschlechtsspezifischer Gewalt wurden im Hinblick darauf analysiert, wie gut sie im Landkreis Groß-Gerau bisher umgesetzt worden sind und welche weiteren Schritte gegangen werden müssen, um die Konvention im Kreis Groß-Gerau mit Leben zu erfüllen.

Die Analyse veranschaulicht, dass die Umsetzung des Übereinkommens im Kreis Groß-Gerau noch ausbaufähig ist: Die Angebotslandschaft zur Präventionsarbeit ist grundsätzlich vorhanden, sie muss allerdings erweitert und vervollständigt werden, um den Anforderungen der Konvention gerecht zu werden. Für viele der Empfehlungen werden finanzielle und personelle Ressourcen oder auch politische Beschlüsse benötigt. Hierzu wird die Verwaltung in Zusammenarbeit mit dem Netzwerk gegen häusliche und sexualisierte Gewalt entsprechende Vorlagen erarbeiten.

## Aus der Arbeit der Polizei

## Pfiffige Nachbarin verhindert Betrug nach Schockanruf

Eine aufmerksame Nachbarin verhinderte am Dienstagmittag (04.04.), dass eine über 90-jährige Seniorin Opfer eines Telefonbetrügers wurde.

Die Seniorin erhielt zuvor den Anruf eines angeblichen Polizeiobers aus Frankfurt, der ihr mittels sogenanntem Schockanruf

Werde Bürgerreporter: [meinwittich.de](http://meinwittich.de)

weismachen wollte, dass ihr Sohn einen tödlichen Unfall verursacht habe und nun eine Kautions von 70.000 bis 80.000 Euro fällig würde, um ihn vor dem Gefängnis zu bewahren. Die Seniorin machte sich daraufhin auf den Weg zur Bank und traf hierbei glücklicherweise kurz darauf auf eine Nachbarin. Die pfiffige Frau übernahm sofort das Telefon, mit dem der Betrüger Kontakt zu seinem Opfer hielt. Die Nachbarin gab sich als Freundin des Sohnes aus und flunkerte dem Kriminellen vor, dass der Sohn der Seniorin zu Hause sei und damit auch keinen Unfall verursacht haben könne. Das Telefonat wurde daraufhin sofort abgebrochen und die über 90-Jährige vor einem großen Schaden bewahrt.

### Die Polizei warnt in diesem Zusammenhang:

Betrüger werden nicht müde, diese oder ähnliche Geschichten über das Telefon zu erzählen. Bewusst werden ältere Menschen angerufen und mit deren Ängsten gespielt, um an Geld und Wertsachen zu kommen. Lassen Sie sich nicht verunsichern und in Angst und Schrecken versetzen! Rufen Sie sofort bei der Person an, um die es geht oder melden sie sich umgehend bei der Polizei!

Übergeben Sie unter keinen Umständen Geld oder Wertsachen an fremde Personen!

Um für die Zukunft weniger in den Fokus von Telefonbetrüger zu geraten, können Sie sich überlegen, ob es tatsächlich wichtig ist, weiterhin mit der Berufsbezeichnung, dem Vornamen und/ oder der Wohnadresse im Telefonbuch zu stehen. Betrüger nutzen diese Daten, um gezielt ältere Menschen anzurufen. (ots)

## Politische Themen

## Richtlinien für redaktionelle Veröffentlichungen von politischen Parteien und politischen Gruppierungen

Wir bitten die Einsender von Artikeln politischer Parteien und Gruppierungen, die folgenden Richtlinien bei der Einreichung von Texten für den redaktionellen Teil zu beachten:

Veröffentlichungen politischer Parteien sowie deren Untergruppen müssen auf die Ankündigungen von Versammlungen und Berichte von Versammlungen begrenzt bleiben. Bei Berichten von Versammlungen, Referaten etc. ist darauf zu achten, dass z.B. der Referent und das Thema genannt werden dürfen, nähere parteipolitische Aussagen müssen jedoch entfallen. **Eine Vorstellung und Bewerbung eines Kandidaten mit dessen politischen Zielen und persönlichem Lebenslauf ist nicht möglich.**

Ebenfalls nicht veröffentlicht werden:

- abwertende Äußerungen über Handlungsweisen, Vorstellungen und Entscheidungen anderer politischer Parteien oder Wählergruppen
- Angriffe bzw. abwertende Äußerungen zu Personen bzw. Amts- und Mandatsträgern
- Diffamierungen oder Beleidigungen
- Stellungnahme zu politischen Tagesthemen (Bundes- oder Landespolitik) bleiben ebenso wie Leserbriefe, leserbriefähnliche Einsendungen sowie Meinungsäußerungen unberücksichtigt.

Wahlaussagen zu Kommunal-, Landtags- oder Bundestagswahlen dürfen nur als kostenpflichtige Anzeige veröffentlicht werden.

Der Charakter der Wochenzeitungen als sachliche und auf kommunale Ebene abgestellte Informationsquelle muss neutral und parteipolitisch ungebunden bleiben. **6 Wochen vor den jeweiligen Wahlterminen werden nur Terminankündigungen abgedruckt.**

Der Verlag behält sich vor, Texte die diesen Anforderungen nicht entsprechen, ohne weitere Benachrichtigung nach eigenem Ermessen zu verändern, zu kürzen oder ganz entfallen zu lassen.

Wir danken für Ihr Verständnis!

LINUS WITTICH Medien KG, Redaktion

### Ende des amtlichen Teils

## Freiwillige Feuerwehr Kelsterbach

## Einsatzinfo 29.03. und 30.03.2023 - Brand einer Müllpresse und Kellerbrand

Wir wurden am Morgen des 29.03.2023 zu einem Brand in einer großen Müllpresse am Weiher alarmiert.

Mit der Seilwinde unseres Rüstwagens zogen wir die Müllpresse einige Meter aus dem Stellplatz heraus, um diese zu öffnen und den Brand zu löschen. Mehrere Trupps waren unter Atemschutz im Einsatz, um alle Glutnester ausfindig zu machen. Zum Abschluss der Löscharbeiten wurde die Brandstelle mit einem Schaumteppich abgedeckt.



Mittags am 30.03.2023 wurden wir zu einem Kellerbrand in einem Mehrfamilienhaus in der Rüsselsheimer Straße gerufen.

Aus einem Kellerfenster kam dichter, schwarzer Rauch. Dieser war bereits bis in das Treppenhaus gezogen. Wir konnten das Feuer schnell lokalisieren und löschen. Zeitweise waren wir mit zwei Trupps zur Brandbekämpfung im Einsatz.

Wir wurden von der Veritas Ambulanz, der Feuerwehr Raunheim und der Polizei Südhessen unterstützt.

5 Vision Media stellte uns von diesem Einsatz Bilder zur Verfügung.



(Bild von 5Vision media)

## Sportnachrichten

## Einladung zur TuS - Mitglieder-Versammlung !

Der TuS-Kelsterbach lädt zu der jährlichen Mitglieder-Versammlung des Turn- und Sportvereins e.V. Kelsterbach gegr. 1884 ein.

Sie findet statt:

**Freitag, den 05. Mai 2023, um 18.30 Uhr**

**im Fritz-Treutel-Haus, Bürgersaal**

Auf der Tagesordnung stehen Berichte und Wahlen im Vorstand sowie auch Ehrungen langjähriger Mitglieder.

Der TuS freut sich auf eine große Teilnahme. (cg)

## TC Kelsterbach

### Medenspiele 2023 -

### Saisonauftakt mit Würstchen am 7.Mai

Endlich ist es wieder soweit, die Jagd nach Punkten, Spiel-, Satz- und Matchbällen kann beginnen. Die Medenspielrunde beginnt am Wochenende des 5. 6. und 7. Mai. **Beim ersten Heimspiel** der neuen Saison kommt es am Freitag den 5. Mai **um 16:00 Uhr** zu einem vereinsinternen Duell unserer Mannschaften I und II Gemischt U15 (4er-Mannschaft) in der Kreisliga A. Näheres vom Clubgeschehen finden alle Interessierten wie immer unter "Aktuelles" oder auch unter "Tennis" - "Mannschaften" auf der Website des TC Kelsterbach. [www.tc-kelsterbach.de](http://www.tc-kelsterbach.de)

## Kelsterbacher Schachverein 1920 EV

### Souveräner Auftritt

**Bad Soden 6 - Kelsterbach 3 = 1,5 - 4,5**

1. Alexandros Pavlidis 1
2. Marco Rühl 1
3. David Goodwin 0,5
4. Til Schöngarth 1
5. Christian Pavlidis 1
6. kampflös 0

Kelsterbach 3 siegt trotz Unterzahl weiter. Ein Punkt musste leider kampflös abgegeben werden.

Alexandros spielte eine aggressive Partie und gewann solide.

Trotz eines kleinen Patzers gewann auch Marco seine Partie.

Von starken Kopfschmerzen geplagt konnte David Remis erreichen.

Til kam mit Verspätung, machte dann aber mit seinem Gegner kurzen Prozess.





**Sonstige Glaubensgemeinschaften**

**Jehovas Zeugen – Gottesdienste und Veranstaltungen**

Samstag, 15.04.2023

17:30 Uhr Vortrag (30 Min): „Was für ein Verhältnis habe ich zu Gott?“

Mittwoch, 19.04.2023

19:00 Uhr u.a. Besprechung mit Video „Was die Bibel über Alkohol sagt“

Gemeinde Frankfurt-Süd; Herzogstraße 37, Neu-Isenburg. Die Zusammenkünfte werden auch auf Lingala abgehalten. Jeder ist herzlich willkommen! Der Eintritt ist frei. Unter der Telefonnummer + 49 69 24748066 erhalten Sie weitere Informationen.//www.jw.org

**Spendenaktion**

**„Chebakia“-Verkauf**

Am Abend des 22. März begann für die Musliminnen und Muslime der heilige Fastenmonat Ramadan. In diesem Monat fasten über 1,9 Mrd. Muslim/innen weltweit von der Morgendämmerung bis zum Sonnenuntergang.

Fasten bedeutet im Islam unter anderem weder zu essen noch zu trinken. Aus diesem Grund haben viele muslimische Länder traditionelle Gerichte zum Iftar (Fastenbrechen). In Marokko sind essentiell die Harira, eine Suppe, und das Süßgebäck Chebakia. Die Chebakia besteht aus einem Teig mit Sesam, Mandeln und einigen Gewürzen sowie Gewürzpflanzen. Der Teig wird ausgerollt, geflochten geformt und in Öl ausgebacken. Zuletzt wird die Chebakia in Honig getränkt und macht dem Namen Süßgebäck alle Ehre.

In einer groß organisierten Spendenaktion hat der Marokkanisch Islamische Kulturverein einen Verkauf des Gebäcks veranstaltet. Die Planung und der Verkauf fanden dabei in Kooperation mit der Influencerin @kozina\_narif statt. Sie hat ihr Rezept zur Verfügung gestellt, viele Zutaten gespendet und war tatkräftiges Mitglied der Aktion.

Der Verkauf fand an dem Samstag vor Ramadanbeginn um 18 Uhr statt und der Ansturm war enorm! Trotz Vorbereitungen Wochen im Vorfeld und Backaktion am Freitag bis in den späten Abend sowie Samstag seit der Früh, geleistet von 20 bis 30 Helferinnen, war das Gebäck innerhalb von einer halben Stunde so gut wie ausverkauft. Die letzten Käufer/innen haben geduldig auf die Chebakia gewartet, die in der Küche noch gebacken wurden. Frischer geht es kaum.



Die süße Köstlichkeit vor der Portionierung

Das Feedback war super und wir bedanken uns herzlichst bei allen Helfer/innen sowie allen Spender/innen. Besonderer Dank gehen an Kurt's Markt für ihre großzügigen Spenden und @kozina\_narif, ohne die es kein solcher Erfolg gewesen wäre!

Ihr Kaffee schmeckt noch besser, wenn Sie ein Produkt genießen, das den Bauern, die es angebaut haben, auch faire Erlöse einbringt. Entscheiden Sie sich für Kaffee aus **Fairem Handel** – ein Plus zum Genuss.

**Brot für die Welt**  
www.brot-fuer-die-welt.de

**Tierschutz**

**Meerschweinchen in Not e.V.**



Die bald zweijährige Mary ist seit März 2023 bei Meerschweinchen in Not e.V. Dort hat die hübsche Meerschweinchendame inzwischen nette Meerschweinchenfreunde gefunden und sich auch sonst gut eingelebt: Es gibt leckeres Futter und der „Zimmerservice“ ist auch immer pünktlich. So langsam wäre sie aber bereit für ein neues, eigen-

nes Zuhause - am liebsten mit einem Meerschweinchen-Kastraten, den sie mit niemandem teilen muss, viel Platz zum Herumrennen und netten Menschen, die sie umsorgen.

Mary freut sich über Vermittlungsanfragen unter [vermittlung@meerschweinchen-in-not.de](mailto:vermittlung@meerschweinchen-in-not.de) oder telefonisch unter 0152-06352625 (gerne auf die Mailbox sprechen und um Rückruf bitten) und kann es kaum erwarten, endlich in ein neues, eigenes Zuhause umzuziehen.

**Schlusslicht**

**Redaktionsschlussvorverlegungen 2023**

**KW 20 Christi Himmelfahrt** auf Dienstag, 16.05.2023

**KW 23 Fronleichnam**- auf Dienstag, 06.06.2023

**KW 44 Allerheiligen**- auf Dienstag, 31.10.2023

**KW 51 Vorweihnachtswoche**- keine Vorverlegung

**KW 52 Weihnachtswoche**- Ausgabe entfällt

jeweils 11.30 Uhr im Verlag

Vielen Dank für Ihr Verständnis.

LINUS WITTICH Medien, Redaktion

**Rätsel Spaß**

Kreuzwörterrätsel | Sudoku

**Kostenloses Regenwasser für Haushalt und Garten nutzen**

(djd). Nach einer Schätzung des Bundesverbandes der Energie- und Wasserwirtschaft (BDEW) verbraucht jeder Deutsche durchschnittlich 129 Liter Trinkwasser am Tag. Grundstückbesitzer sollten in Betracht ziehen, kostenloses Regenwasser zu sammeln und zur Gartenbewässerung, für die Toilettenspülung oder die Waschmaschine zu nutzen. Zum Wassersammeln haben sich unterirdische Zisternen aus

Beton, etwa von Mall, bewährt. Das sind große Behälter, die im Garten oder unter dem Garagenhof verbaut und mit Pumpen ausgestattet werden. Optimalerweise sind sie auch an Toilettenspülungen und Waschmaschine angeschlossen. Unter [www.mall-zisterne.de](http://www.mall-zisterne.de) gibt es einen kostenlosen Online-Rechner, mit dem man bestimmen kann, welche Zisternengröße zu den eigenen Bedürfnissen passt.

**Einstieg in die Selbstversorgung**

(djd). Wer sich teilweise oder sogar komplett aus dem eigenen Garten versorgen will, muss einiges berücksichtigen. Zum Beispiel wie der Garten für den Gemüseanbau beschaffen sein sollte und welches Timing in Sachen Aussaat und Ernte zu beachten ist. Im Internet gibt es dazu viele Ratgeberseiten mit Grundlagentipps. Wer mit dem Gemüseanbau beginnt, sollte sich für möglichst robuste Sorten entscheiden, die zu den

regionalen Bedingungen in Sachen Klima und Bodenbeschaffenheit passen. Von Saatgut Dillmann etwa gibt es eine samenfeste Saatgutbox für Selbstversorger als Komplettpaket für die Anzucht von 32 gesunden und ertragreichen Gemüsesorten. Erhältlich ist die Holzbox für 99,95 Euro im Online-Shop unter [www.saatgut-dillmann.de](http://www.saatgut-dillmann.de). Hier findet man auch Infos zur Zusammensetzung.

				5		2	
1			2	7		4	
	3	9		4	8		5
5		1	8			2	
4				6			9
		3			1	8	4
8			4	5		3	9
	1		7		9		6
4		1					

9	4	6	1	8	3	5	7	2
3	1	5	7	2	9	4	8	6
8	7	2	4	5	6	3	9	1
6	2	3	9	7	1	8	5	4
4	8	7	5	6	2	1	3	9
5	9	1	8	3	4	2	6	7
2	3	6	9	4	8	7	1	5
1	5	8	2	9	7	6	4	3
7	6	4	3	1	5	9	2	8

mit Ideen unterstützen	besonderes Aussehen	Hirschart	Bestie	lateinisch: ich	Auspuffausstoß	indischer Staatsmann †1964	bestimmter Artikel	Knochenfisch mit Saugnapf	seltener	Ballrückspiel beim Tennis
letzter Wortteil				Leiter einer Musikgruppe						
Brücke in Venedig				strikte Anweisung	großes Gefäß mit Henkel			plastisches Brustbild	chem. Zeichen für Barium	
		nicht diese	weibliches Wildschwein			Sponsor, Förderer	süd-deutsch: Junge			
Schutzwall	alles ohne Ausnahme			Manuskriptprüfer	Festland zweier Erdteile	Ver-mahlte (Mz.)	Abitur der Schweiz			Ort am Starnberger See
junger Seehund		feines Baumwollgewebe	Fluss in Bayern			Wenduruf beim Segeln		Teil des Stuhls	altes Wohnhaus	
„Killerwal“	dt. TV-Moderator (Jens)	Um-gangs-formen		eine Lotterie (Abk.)	Vorname Strawinskys	absichtlich	russ. Schriftsteller † (Maxim)	Stillstand im Verkehr		
				Frage-wort	Argo-nauten-führer		eng-lische Bier-sorte	Abk.: Teil-zahlung		
Metall-verbinding-stück	Rufname von Pacino		größter Strom Europas			Fremd-wortteil: zu, nach	Lehrling (Kw.)			
klare Flüssigkeit				Prophe-zeiung				griechischer Hirten-gott		
Anzahl der Lebens-jahre				verkün-digen, ver-künden				Initialen der Glas		



**Markisen für ein sommerliches Ambiente**

- Innen- und Außenjalousien
- Zaunelemente
- Elektroantriebe
- ABUS-Sicherheitstechnik
- Garagentore
- Fenster · Haustüren
- Rollläden · Vordächer
- Carport/Terrassenüberdachung
- Sonnen- und Insektenschutz

Erlenstraße 5  
65795 Hattersheim-Okriftel  
Tel.: 0 61 90 / 10 17

**Markisen**  
moderne  
Bauelemente GmbH

**WOHNEN**  
IN IHRER REGION

wohnen-regional

Zur Erweiterung unseres Eigenbestandes suchen wir weiterhin  
**GRUNDSTÜCKE UND HÄUSER ZUM KAUF**  
Kauf mit lebenslangem Wohnrecht möglich! Unverbindliche kostenfreie Erstberatung sowie diskrete u. seriöse Abwicklung garantiert!

**AIC** Airport Immobilien Consulting  
Büro Kelsterbach • 06107 98029 • ankauf@aic24.de



Das Ahrtal erwacht ...  
... und wir sind wieder da! *Urlaub im Rotweinparadies Ahrtal*

**Ferienwohnung „Himmelchen“ im romantischen Ahrweiler**

Schön eingerichtete Ferienwohnung (\*\*\*\*) in Ahrweiler für 2 - 4 Pers. Direkt am Ahr-Rad-Wanderweg und 10 Gehminuten zum mittelalterlichen Stadtkern. Ab 49,- € pro Nacht inkl. Nebenkosten, Endreinigung und Umsatzsteuer (zzgl. Gästebbeitrag der Stadt).

Einzelunternehmung Karl Heinen · Delderstraße 33  
53474 Bad Neuenahr-Ahrweiler · Ortsteil Ahrweiler  
Tel.: 02641/36076 oder Mobil: 0160/1714841  
Mail: h.pacyna@web.de · Net: www.himmelchen.de

**Wir freuen uns auf Ihren Anruf!**  
Wir suchen für vorgemerkte Miet-/Kauf-Interessenten  
1-4-Zimmer-Wohnungen, Häuser in Kelsterbach  
**Fellner Immobilien • 0 61 03 / 8 33 09 83**

## Abschied nehmen

Und wenn die Sonne des Lebens untergeht,  
leuchten die Sterne der Erinnerung.

**Rainer Rotthoff**  
\* 21.10.1941 † 31.03.2023



Du fehlst...  
Renate und Thomas  
Monika und Andreas  
Laura und Tobias  
Mailo

Die Trauerfeier mit Urnenbeisetzung ist am  
Dienstag, dem 18. April 2023, um 13.30 Uhr  
auf dem Friedhof in Kelsterbach.

**DANKE**

Ich habe Abschied genommen von  
meinem lieben Sohn

**Roland Chadziszefkos**  
\* 29.4.1968 † 24.3.2023

Ich möchte mich bei dem Pflegepersonal  
für die jahrelange Betreuung meines Sohnes  
und für die große Anteilnahme in Wort  
und Schrift bedanken.

Die Beerdigung fand in aller Stille statt.

**In stiller Trauer**  
Dimitrios Chadziszefkos

Kelsterbach im April 2023



Wir nehmen Abschied von

**Erika Fimmel**  
geb. Jonek  
\* 5.9.1938 † 5.4.2023

In tiefer Trauer:  
**Monika, Julia und Sibylle  
Manfred, Vanessa und Lukas  
Anni**

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung  
findet am Donnerstag, dem 20.04.2023 um 11.00 Uhr  
auf dem Friedhof in Kelsterbach statt.

**Nachruf**

Die Deutsche Lebens-Rettungs-Gesellschaft  
Bezirk Kelsterbach e.V.

trauert um ihr Mitglied

**Rainer Rotthoff**

Rainer Rotthoff war seit dem 23.09.1966,  
über 56 Jahre, Mitglied der DLRG Kelsterbach.


Er war im Vorstand, von 1968 bis 1982, 14 Jahre als  
Schatzmeister aktiv. In dieser Zeit war er 2 Jahre als  
Ausbilder Schwimmkurse tätig, war Lehrscheininhaber  
und Mitglied der Bootsgruppe.  
In den Jahren von 1990 bis 2007 hatte er 14 mal das  
Amt als Revisor inne.

Rainer Rotthoff wurde 1982 das Verdienstabzeichen  
der DLRG in Silber verliehen.

Wir verlieren einen zuverlässigen und stets hilfsbereiten  
Kameraden.

**DLRG Bezirk Kelsterbach e. V.**  
Der Vorstand

Eduardo Augusto Alonso      Mathias Wolf  
1. Vorsitzender                      2. Vorsitzender



Du bist nicht mehr dort, wo du warst,  
aber du bist überall, wo wir sind.

In Liebe und Dankbarkeit  
nehmen wir Abschied von

**Ursula Reuben**  
(Mutti, Api, Moi, Ursel, Uschi)  
\* 19.03.1938 † 01.04.2023

Im Namen aller Angehörigen:  
**Miriam, Thomas und Leon  
Bettina, Michael und Grace  
Dylan, Laura und Victoria**

Die Trauerfeier mit anschließender Beisetzung  
findet am Dienstag, 25.04.2023 um 13.30 Uhr  
auf dem Friedhof in Kelsterbach statt.

In Trauer nehmen wir Abschied von meiner geliebten Schwester  
und Patentante

**Helena Bausch**  
geb. Mendroch  
\* 01.12.1934 † 06.04.2023

Du wirst immer in unserem Herzen sein.

**Marianne Lammay  
Peter und Silvia  
André und Vera**

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung  
findet am Freitag, den 21. April 2023 um 10.30 Uhr  
auf dem Friedhof in Kelsterbach statt.

**Schulz & Gwaltney**  
Bestattungen

Inh.  
Sabrina Kalteis-Markwort

in  
Kelsterbach

Tel.: 06107/9895506  
oder  
Tel.: 069/5170065 (24 Std. erreichbar)

**Danke**

Wir danken allen, die sich in der Trauer mit uns  
verbunden fühlten, ihre Anteilnahme auf so  
liebvolle Weise zum Ausdruck brachten und



**Marion Rühl**  
auf ihrem letzten Weg begleiteten.

Im Namen aller Angehörigen  
Markus und Klaus Rühl